

# PAPIROS Y MANUSCRITOS, ALGUNAS CONSIDERACIONES SOBRE EL ESTABLECIMIENTO DEL TEXTO VIRGILIANO

---

† ANA MARÍA PENDÁS (UBA)  
RODOLFO P. BUZÓN (UBA/UCA/CONICET)  
filologiaclasica@filo.uba.ar

Se estudia el texto de las obras de Virgilio conservadas en papiro. Se examinan las *lectiones* de los papiros que difieren de las elegidas por los principales editores y aquéllas en las que la tradición manuscrita ofrece diferentes posibilidades, con el objeto de determinar su contribución para el establecimiento del texto de la obra del poeta de Mantua.

Virgilio / Papiros / Crítica textual

This paper deals with the text of Virgil's works conserved in the papyri. We examine the *lectiones* of the papyri who differ from those chosen by the most important editors, and those for who the manuscript tradition offers different possibilities, in order to determine they contribution to the establishment of the text of the work of the poet of Mantua.

Virgil / Papyri / Textual criticism

**L**os textos de los que nos ocuparemos en este trabajo, escritos sobre papiro o pergamino, forman parte del pequeño número de papiros latinos –literarios y documentales– provenientes de Egipto. Dada su antigüedad –siglos I a VI d.C.–, y por lo tanto su proximidad temporal a la redacción original, son de fundamental importancia para el establecimiento del texto de las obras de Virgilio.

Del pequeño grupo de los papiros literarios latinos, los que contienen versos de las obras del mantuano son los más numerosos y, de ellas, la más representada es la *Eneida*. No en todos, el tex-

to conservado ofrece variantes respecto del texto aceptado. Los que interesan para este trabajo son: el *P. Ant.* I 29, del siglo IV, con versos de las *Geórgicas*, y los papiros *Palimp. Ambros.*, de los siglos IV o V, *P. Cairo* 85644 + *P. Ryl.* III 478 + *P. Mil.* I<sup>1</sup>, de los siglos IV o V, el *P. Colt* 1, 1-602, del siglo VI, *P. Congr.* XV 3, del siglo IV y *PSI* VII 756, de los siglos IV o V, para la *Eneida*.

Los manuscritos más importantes para el establecimiento del texto virgiliano, tanto por su calidad como por su antigüedad, son: *A*, *F*, *G*, *M*, *P*, *R* y *V*. Los editores han utilizado para sus ediciones, además, otros manuscritos, de fines del siglo VIII y posteriores, y testimonios conservados por distintos autores antiguos. Señalamos a continuación sólo aquellos manuscritos a los que haremos referencia al estudiar las diferentes *lectiones*: *p*, *b*, *c*, *e*, *f*, *s*, *v*,  $\gamma$ , *l* y  $\pi$ .

Para nuestro trabajo hemos comparado el texto que conservan los papiros con el de la edición de Sabbadini (1964) y hemos tenido en cuenta para ciertas *lectiones* el de la edición de las *Geórgicas* de Saint-Denis (1966), el de la edición de la *Eneida* de Goelzer (1970) y el de la edición de las obras completas de Mynors (1969).

Estudiaremos a continuación las *lectiones* más significativas que ofrecen los papiros:

### A) *Geórgicas*

II.537: *impia quam caesis gens est epulata iuuenis*

Así se conserva en los manuscritos *M*, *P*, *R* y *V*, mientras que en el *P. Ant.* I 29 leemos:

*inpia quam c<sup>2</sup>[aesis]s [ge]ns est ass[ueta] iuuenis.*

<sup>1</sup> Nos referiremos a él como *P. Ryl.* ...

<sup>2</sup> Señalamos en negrita las letras de lectura dudosa.

Si bien *assueta* es sólo una posible reposición del editor, esta *lectio* puede deberse al hecho de que el copista conocía otros versos virgilianos en los cuales este participio aparece en la misma posición e incluso modifica al sustantivo *gens*, como: *et patiens operum exiguoque assueta iuvenus* (G. II 472), *horrida praecipue cui gens adsuetque multo* (A VII 746) y *at patiens operum paruoque adsueta iuuenus* (A IX 607). Nótese, además, que en dos de los ejemplos citados la posición en el verso del sintagma *assueta iuuenus* se encuentra en la misma posición que en el verso objeto de estudio.

Por otra parte, el hecho de que *assuesco* es un verbo más usado por Virgilio que *epulor* y que se construye normalmente con acusativo, puede haber inducido al copista a sustituir la forma *epulata*, cuyo significado no comprendía o que consideraba un error, por *assueta*.

Aunque con esta sustitución el verso no pierde su sentido, no consideramos que *assueta, lectio* que no se encuentra en ninguno de los manuscritos conservados, pueda tomarse como alternativa válida, ya que, además, se hace necesario aceptar allí la existencia de sinéresis.

#### II.531: corporaque agresti nudant praedura palaestrae

Tanto en el *P. Ant. I 29* como en las ediciones de Sabbadini y Mynors, que siguen los manuscritos *M, P* y *R*, leemos *nudant*. Saint-Denis prefiere *nudat*, que según él es la *lectio* que traen *P* y *R*. Para Mynors, en cambio, *nudat* se encuentra en los códices *c, e, f, s* y *v*. Este problema queda por aclarar, ya que no tenemos acceso ni a los manuscritos ni a un facsímil.

En caso de preferir *nudat*, debe entenderse que el plural *corpora* está usado con valor de singular y considerar que se trata de un caso análogo al de *pectus*, cuyo plural referido a una sola per-

sona está atestiguado en la misma *Eneida*<sup>3</sup> y es usado por Estacio<sup>4</sup>. Pero al no haber testimonio de un uso semejante del plural *corpora*, consideramos preferible la *lectio nudant*. El texto del papiro confirma, por lo tanto, la elección de Sabbadini y Mynors.

## B) *Eneida*

I 236: qui mare, qui terras omnis dicione tenerent

*Omnes* es la *lectio* de los manuscritos *F* y *V* y la que prefieren los editores. En los manuscritos *M*, *R*,  $\gamma$ , *b* y *c* encontramos *omni*. En el *P. Ryl.* ... no se conserva el texto latino, pero sí la correspondiente traducción griega, algo libre: [μί]α ἐν ἔξουσία. Por lo tanto, el texto latino debe de haber sido *omni dicione*. Al respecto señala Servio: *melius 'omni' quam 'omnis'*, y explica *omni dicione* como “*'omni potestate'*, *id est, pace, legibus, bello*”

*Dicio* aparece tres veces más en la *Eneida*: en el verso 622 del libro I, en el verso 737 del libro VII y en el verso 53 del libro X. En los dos primeros ejemplos la construcción es paralela a la de nuestro ejemplo:

[...] genitor tum Belus opimam  
uastabat Cyprum et uictor dicione tenebat (vv. 621-622)

en el verso 737 del libro VII:

[...] patriis sed non et filius aruis  
contentus late iam tum dicione tenebat  
Sarrastis populos et quae rigat aequora Sarnus (vv. 736-738)

<sup>3</sup> I.355, XII.541.

<sup>4</sup> *Theb* VI.752

*Dicione* más una forma del verbo *teneo* se encuentran en la misma posición final; *dicio*, sin modificadores, cumple la función de un complemento en ablativo del verbo *tenere*, que, en ambos casos, tiene un objeto directo con un núcleo determinado por un atributo. En X 53 se lee *magna dicione* como complemento en ablativo del verbo *iubeto*.

Si bien consideramos que no hay ninguna razón objetiva para preferir una de las dos *lectiones*, teniendo en cuenta, además, que tanto el acusativo plural como el ablativo singular son largos, dados los ejemplos paralelos citados, parece preferible inclinarse por la *lectio omnis*.

I.420: imminet aduersasque aspectat desuper arces

*Aspectat* es la *lectio* de los manuscritos *F, M, P y R, aspectant*, la de los correctores de los manuscritos *F y γ*, y la del manuscrito *π*. Los papiros, por su parte, traen esta última *lectio*: el *P. Congr. XV 3*, asp[e]ctant; el *P. Ryl. ...*, as[pectan]t, pero la traducción griega θεωροούσειν=θεωροῦσιν asegura la reposición; el *P. Colt 1, aspecta'n't*, corregido posiblemente por una segunda mano, y confirmado también por la traducción griega.

Se trata del momento en que Eneas y su compañero Acates divisan por vez primera Cartago (418-421):

corripuere uiam interea, qua semita mostrat.  
iamque ascendebant collem, qui plurimus urbi  
imminet aduersasque aspectat desuper arces.  
miratur molem Aeneas, magalia quondam.

Si bien los editores prefieren la *lectio aspectat, aspectant* nos parece no sólo probable, sino también posible. *Corripuere* (418), perfecto; *ascendebant* (419), imperfecto y *aspectant* (420), presente,

serían los tres pasos de la acción realizada por ambos y sólo en el verso 421 se produciría un cambio de sujeto.

I.599: omnibus exhaustis iam casibus, omnium egenos

*Exhaustis*, la *lectio* que prefiere Sabbadini, es la del manuscrito *F*. En los manuscritos *F*, por mano de un corrector, *M*, *P* y *R*, y también en el *Palimp. Ambros.*, encontramos la *lectio exhaustos* – referida esta palabra al objeto directo *nos* (598)–, elegida por Goelzer y Mynors, y que nos parece mejor, ya que *exhaustos* estaría, además, en correspondencia con *egenos*.

I.601: non opis est nostrae, Dido, nec quicquid ubique est

Sabbadini corrige *quicquit* del manuscrito *F*, en *quicquid*, Mynors y Goelzer prefieren *quidquid*, *lectio* que está en *M* y que también trae el *Palimp. Ambros.*, por la cual nosotros nos inclinamos, ya que la forma *quicquid* no se encuentra en la obra virgiliana.

En el mismo verso 601 el verbo *est*, que no se encuentra en *F*, está atestiguado en *M*, *P*, *R* y el *Palimp. Ambros.*, y ha sido aceptado por todos los editores.

I.604: (si quid) / usquam iustitia est et mens sibi conscia recti,

*Iustitia* es la *lectio* de *M*, que Sabbadini y Goelzer conservan en su edición; *iustitiae* se encuentra, entre otros, en los manuscritos *F*, *P* y *R* y en el *Palimp. Ambros.* y es la que adopta Mynors. Nosotros también nos inclinamos por *iustitiae*, con el valor de un genitivo partitivo.

I.607: in freta dum fluuii current, dum montibus umbrae

*Current* es la *lectio* de todos los manuscritos, aceptada por todos los editores. El *Palimp. Ambros.* tiene *currunt*, que no puede aceptarse como posible variante, pues se trata del verbo de una subordinada adverbial temporal introducida por *dum*, que depende de *manebunt* (609).

I.636: munera laetitiamque dii.

Este verso incompleto, que Sabbadini, Goelzer y Mynors transcriben así, ha sido objeto de varios comentarios ya en la Antigüedad. Los manuscritos *M*, *P*, y *R* tienen *dei* en lugar de *dii*. Gelio lo explica así: *non dubium est quin dii scrpserit pro diei ..., quod imperitiores dei legunt ab insolentia scilicet uocis istius abhorrentes* (9.14.8). Servio a su vez se inclina por *dei* y comenta: *ut multi legunt, laetitiamque die, id est, diei*. Recordemos que la forma *die* con valor de genitivo se encuentra también en el verso 208 del libro I de *Geórgicas*. D. Servio por su parte atestigua: *non nulli dii legunt*.

Si tomamos *dii* como el genitivo arcaico de *dies*, forma de la cual Aulo Gelio da diversos ejemplos de autores antiguos (9.14.18), la traducción sería “las ofrendas y regocijo de este día”, o, con una hendíadis, “dones de un día de alegría”, una aposición a los dos versos anteriores (634-635)

uiginti tauros, magnorum horrentia centum  
terga sum, pinguis centum cum matribus agnos.

La otra posibilidad es tomar la *lectio* de los manuscritos, *dei*, como genitivo de *deus*. Esta forma debe de haber estado también en el *P. Ryl. ...*, ya que si bien el texto latino de este verso se ha perdido, la traducción griega, que se conserva, es τῶ θεοῦ (escrito, por error, τῶ πειοῦ). Coincide el papiro con D. Servio, quien

entendía aquí una alusión a Baco. En apoyo de esta opinión pueden citarse

adsit laetitiae Bacchus dator ... (18)

laeti munera Bacchi (19)

libare dapes Baccheaque munera (20)

Tendríamos en estos versos, pues, una referencia al vino, lógico complemento de los manjares, como vemos también en *Eneida* I 723-25 y VII 146-47 (Austin : 1971, 194) La traducción sería “dones y alegría de un dios” o, con hendíadis”, “dones del dios de la alegría”.

I.646: omnis in Ascanio cari stat cura parentis.

*Cari* es la *lectio* de todos los manuscritos, respetada por los editores, quienes consideran que este adjetivo denota no sólo el objeto del afecto, sino también el sujeto que lo experimenta.

Sin embargo, su acepción más corriente es “querido” y por ello Baehrens (1880 : 187) propuso leer *caro*. El *P. Ryl.* ... confirma esta conjetura, ya que si bien de la palabra latina sólo leemos c[ , la correspondiente traducción griega es τιμίω.

I.701: Dant manibus famuli lymphas Cereremque canistris

Los manuscritos *M*, *P* y algunos posteriores muestran este orden de palabras y esta es la versión que aceptan los editores. El *Palimp. Ambros.*, la mayor parte de los manuscritos posteriores, Ausonio (*Cento nuptialis* 15) y Prisciano tienen *famuli manibus*. Esta *lectio* no presenta problemas métricos y bien pudo haber sido escrita por Virgilio.



I.703-4:

Quinquaginta intus famulae, quibus ordine longam  
cura penum struere et flammis adolere penatis;

Los manuscritos *M*, *R*, el *Palimp. Ambros.* y el *P. Ryl.* ... tienen *longo*, mientras que en los manuscritos *G* y *P* la palabra se ha perdido. Los editores adoptan, empero, la forma *longam*, siguiendo al gramático Charisius (74.30 K). Gelio conoció ambas *lectiones*, pero ignoramos cómo interpretaba estos versos: “meministi enim, credo, quaeri solutum quid Vergilius dixerit, penum struere uel longam uel longo ordine: utrumque enim profecto scis legi solutum” (IV.1.15).

Bellessort traduce con una enálage: “Dans l’intérieur du palais cinquante servantes sont là, dont le soin est de déposer les plats en longue file...”. Austin (1971 : 211), por su parte, se apoya en Ausonio<sup>5</sup> para interpretar *longam* como “long-lasting” (“duradera”).

Preferimos, sin embargo, la *lectio longo* y aceptamos la explicación de Servio: “ordine longo, is est, dispositione, secundum Tullium, qui in Oeconomica dicit quid ubi ponendum sit; nec enim debent uniuersa confundi”, porque así resultan más comprensibles los versos 701 a 706.

I 706: qui dapibus mensas onerent et pocula ponant.

Las formas *onerent* y *ponant* se encuentran en *M* y *P* y es la *lectio* escogida por los editores; en *G*, *R*, el *Palimp. Ambros.* y en el *P. Ryl.* ... leemos *onerant* y *ponunt*, que puede ser una *lectio facilior* o bien puede deberse al hecho de que el copista recordara los versos 378-379 del libro IV de *Geórgicas*:

<sup>5</sup> Conduntur fructus geminum mihi semper in annum; / cui non longa penus  
huic quoque prompta fames (3.1.27 s.)

pars epulis onerant mensas et plena reponunt  
pocula,

I.740-741:

[...] Cithara crinitus Iopas  
personat aurata, docuit quem maximus Atlans

La *lectio quem*, que se encuentra en los manuscritos *M*, *P* y *R* y que adoptan los editores, se conserva también en el *P. Ryl.* ... y parece la mejor, aunque Servio sostiene: *quae legendum est ...*

II.30: classibus hic locus, hic acie certare solebant.

Los manuscritos *M*, *P* y *R* y los editores dan *acie*, el *P. Colt 1*, *acies*. En el manuscrito  $\gamma$  una primera mano escribió *acie*, una segunda, *acies*. Al respecto dice Servio: *hic acies, legitur et acie*.

Tanto la *lectio* que ofrece el papiro, corroborada por Servio, como la *lectio acie*, pueden haber estado en el original.

II.56: Troiaque nunc staret, Priamique arx alta maneres.

*Staret* y *maneres* son las formas que aparecen en *M*; *stares* y *maneres* son las que dan *P* y *R*. *Maneret* es obra de un corrector de *M*. El *P. Colt 1*, en cambio, concuerda con Servio: *stares si 'staret' legeris, maneres sequitur propter ὁμοιοτέλετον*.

Ambas *lectiones* son posibles; la razón para inclinarse por *staret* y *maneres* es que se considera, en general, mejor *lectio* la de *M*.

II 76: Ille haec deposita tandem formidine fatur:

Este verso, al igual que el verso 612 del libro III, no se encuentra en los manuscritos más antiguos. Fue agregado por una de las manos que corrigió el manuscrito *M* y luego incorporado

en *l* y en otros manuscritos tardíos. Los editores lo consideran una interpolación y lo colocan entre corchetes (Sabbadini, Goelzer) o lo omiten (Mynors). Tampoco aparece en el *P.Colt 1*.

II 90: [...] Inuidia postquam pellacis Vlxi

La *lectio pellacis* se encuentra en *M* y *γ m. alt.*, entre otros manuscritos. En *P* y *γ*, y en algunos otros, encontramos *fallacis*, como en el *P.Colt 1*. Los editores adoptan *pellacis*.

*Pellax* es ἄπαξ en la obra de Virgilio y en la época clásica. En Lucrecio se halla el sustantivo *pellacia* (II 559; V 1004). Más tarde reaparecen ambas palabras en Arnobio (IV 28, *pellacia*; V 44, *pellax*). Están emparentadas semánticamente con *fallax* y *fallacia* y por lo tanto la *lectio* del *P.Colt 1* y de los manuscritos coincidentes puede explicarse como *facilior*.

II.536: di, si qua est caelo pietas, quae talia curet,

El *PSI VII 756* tiene *qua* en lugar de *quae*, variante que no se encuentra en ningún manuscrito y que carece de sentido.

IV.275-276:

respice, cui regnum Italiae Romanae tellus  
debetur. [...]

En los manuscritos *M* y *P* y en el *P.Colt 1* se encuentra la forma *debentur*, pero los manuscritos muestran una corrección de segunda mano: *debetur*. Si bien Servio aclara: *debentur honestius plurali numero respondit*, dado que las reglas de concordancia del verbo con el sujeto permiten ambas construcciones, sólo un estudio exhaustivo de la concordancia en Virgilio podría llevarnos a preferir una de las dos. Los editores prefieren *debetur*.

IV.337: [...] Neque ego hanc abscondere furto

El *P.Colt 1* muestra la *lectio facilior furtim*, no atestiguada en ningún otro manuscrito. Preferimos, por ello, *furto*.

IV.352: nox operit terras, quotiens astra ignea surgunt,

Para fijar este verso, los editores se apoyan en los manuscritos *M*, *P* y *p*. En el *P.Colt 1* se lee *coperit*. Esta *lectio* no altera la métrica ni el sentido –recordemos un uso semejante en Lucrecio: “si [...] / tempestas atque tenebrae / coperiant maria ac terras [...]” (VI 489-491). Puesto que el verbo *coperio* no se halla en la obra virgiliana y ningún manuscrito trae esta *lectio*, preferimos *operit.*, si bien el uso de *coperio* con *terras* en Lucrecio podría ser un antecedente para su uso en Virgilio.

IV.379-380:

scilicet is superis labor est, ea cura quietos  
sollicitat. [...]

El *P.Colt 1* presenta *his* en vez de *is*, corroborado por la traducción griega τούτοις. Esta *lectio*, si bien no está apoyada por ningún manuscrito, puede ser tenida en cuenta. Los versos están puestos en boca de Dido, quien se queja del abandono de Eneas, y son, sin duda, irónicos. La *lectio his*, si bien hace que se pierda el paralelismo *is ... labor, ea cura*, acentuaría la amarga ironía de Dido: *his superis* son los dioses antes mencionados (376-378) y son ellos quienes no la compadecen en su dolor. Austin (1963 : 117) señala que *scilicet* es irónico, “como si repentinamente se hubiese revelado una verdad”.

IV.427: nec patris Anchisae cinerem manesue reuelli:

De los manuscritos más importantes, *M* es el que tiene *cinerem* y *P*, al igual que el *P.Colt 1*, *cineres*. Sabbadini y Mynors siguen a *M*, Goelzer y Austin, a *P*.

Al respecto debemos observar que en los casos en que Virgilio se refiere a un muerto usando las palabras *cinis* y *manes*, la primera aparece siempre en singular<sup>6</sup>, por lo que podría preferirse la *lectio cinerem*. Austin, por su parte, justifica la elección de *cineres* por razones métricas y de eufonía (1963 : 130).

IV.459: uelleribus niueis et festa fronde reuinctum

Así los manuscritos y las ediciones consultadas. En el *P.Colt 1* encontramos *sacra* en lugar de *festa*, variante métricamente aceptable.

VI.528: Quid moror? inrumpunt thalamo, comes additur una

El manuscrito *R* y el *P.Colt 1* tienen *thalamos*, en tanto que los manuscritos *F*, *M* y *P* ofrecen una *lectio difficilior*, que es seguida por los editores: *thalamo*.

El hecho de que las versiones estudiadas hayan llegado hasta nosotros en varios papiros, que en la mayoría de los casos conservan pocos versos, dificulta la tarea de vincularlos con algunos de los manuscritos conocidos. Ello sucede, incluso con el *P. Colt 1*, que conserva una mayor cantidad de versos, pero con *lectiones* de muy diferente valor.

Algunas *lectiones* fueron descartadas, o bien porque no ofrecen sentido, o bien porque es preferible la que traen los manuscritos. Otras apoyan la elección de uno o varios de los editores. Fi-

<sup>6</sup> A III.303; IV.34; X.827-828.

nalmente, en algún caso (p. ej. A. I 420) nos apartamos de los editores y preferimos la *lectio* del papiro.

Los papiros, considerados en conjunto, concuerdan, por lo general, con los manuscritos más antiguos, lo que reafirma la suposición expresada por Hirtzel (1966:111), entre otros, de que *libros nostros unius esse familiae*.

## BIBLIOGRAFÍA

### 1) Papiros

*P. Ant.: The Antinoopolis Papyri*. London. I: ed. C.H.Roberts, 1950.

*P. Colt 1: Excavations at Nessana*. Princeton. Vol. II: *Literary papyri* 1950.

*P. Congr XV: Actes du XV<sup>e</sup> Congrès International de Papyrologie*. Ed. J. Bingen et G. Nachtergaeel. Bruxelles 1979.

*P. Ryl. ...: Remondon, R. "À propos d'un papyrus de l'Énéide"*. En *JJP* IV (1950) 239 ss. [P. Cairo 85644 +P. Ryl. III 478 + P. Mil. 1].

*Palimp. Ambros.: Galbiati, G. "Vergilius latine et graece in Palimpsesto Codice Arabico"*. En *Aevum* I (1927) 49 ss.

*PSI: Papiri greci e latini (Pubblicazioni della Società Italiana per la ricerca dei papiri greci e latini in Egitto)*. Firenze. VII: Ed. G. Vitelli, M. Norsa et al. 1925.

### 2) Manuscritos

*A: Vaticanus Vat , lat. 3256 (Augusteus) + Berl. 2° 416 (s. IV)*

*F: Vaticanus Vat. lat. 3225 (schedae Vaticanae) (s. IV).*

*G: Sangallensis 1394 (s. IV).*

*M: Florentinus Laurentianus xxxix I (Mediceus) + Vaticanus Vat. lat. 3325, fol. 76 (s. V).*

*P: Vaticanus Palatinus lat. 1631 (Palatinus) (s. IV o V).*

*R: Vaticanus Vat. lat. 3867 (Romanus) (s. V).*

*V: Veronensis xl (38) (s. V).*

- p*: *Parisinus lat.* 7906 (fines del s. VIII).  
*b*: *Bernensis* 165 (s. IX).  
*c*: *Bernensis* 184 (s. IX).  
*e*: *Bernensis* 167 (s. IX).  
*f*: *Oxoniensis* bibl. Bodleianae Auct. F. 2.8 (8851) (s. IX).  
*s*: *Parisinus lat.* 7928 (s. IX).  
*v*: *Vaticanus Vat. lat.* 1570 (s. IX).  
 γ: *Guelferbytanus Gudianus lat.* 2° 70 (s. IX).  
*l*: *Laurentianus* Ashb. 4 (3) (s. X-XI).  
 π: *Pragensis* (s. XI).

### 3) Comentarios antiguos

*D. Serv.*: Deuteroseruius uel Seruis Danielis.

*Seruius*: Maurus Servius Honoratus. *In Vergilii carmina comentarii. Seruii Grammatici qui feruntur in Vergilii carmina commentarii; recensuerunt Georgius Thilo et Hermannus Hagen. Georgius Thilo. Leipzig. B. G. Teubner. 1881.*

### 4) Ediciones y comentarios

AUSTIN, R. G. (1963): *P. Vergili Maronis Aeneidos. Liber Quartus.*

Edited with a commentary by R.G. Austin, Oxford.

BAEHRENS, A. (1880) *Poetae Latini Minoris II*, Leipzig.

BELLESSERT: v. Goelzer.

GOELZER, H. (1970): *Virgile, Énéide. Texte établi par H. Goelzer et traduit par A. Bellessort*, Paris.

HIRTZEL, F. A. (1966): *P. Vergili Maronis Opera. Recognovit breuique adnotatione critica instruxit Fredericus Arturus Hirtzel*, Oxonii.

MYNORS, R. A. B. (1969): *P. Vergili Maronis Opera. Recognovit breuique adnotatione critica instruxit R.A.B. Mynors*, Oxonii.

SABBADINI, R. (1930-1964): *P. Vergilii Maronis Opera. Remigius Sabbadini recensuit. Vol. 1: Bucolica et Georgica, Romae. Vol.*

II: P. Vergilii Maronis *Aeneidos*. Libri XII. Recensuit Remigius Sabbadini, curavit L. Castiglioni, Aug. taurinorum.

SAINT-DENIS, E. (1966): Virgile, *Georgiques*. Texte établi et traduit par E. de Saint-Denis, Paris.

### 5) Otros

*Ausonius* Ed. Hugh G Evelyn-White, London, 1919.

*Priscianus Caesariensis, De figuris numerorum*. En: *Institutiones grammaticae*, Heinrich Keil. *Grammatici latini*, ed. 8 vols. Hildesheim 1961; (reed. de 1855-80.)